

28th Sunday *in* Ordinary Time

“Many are invited, but few are chosen.”

Matthew 22:14

28^o Domingo *del* Tiempo Ordinario

“Sepan que muchos son llamados, pero pocos son elegidos.”

Mateo 22, 14

IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Queridos Hermanos de San Juan Bautista,

Son curiosas, y creo que nunca las voy a entender, las razones que dicen muchos porque dejan de venir a la Santa Misa. Cada uno tiene su propia razón, pero estoy segurísimo que no se fueron por la Fe que poseen en el Santísimo Sacramento. La crisis es que, No creen. No creen que Jesús pueda ser la Eucaristía. Hasta los mismos que venimos a Misa hablamos con los signos externos y menos con la realidad tras los accidentes.

No es pan y no es vino. NO SON pan y vino después de ser consagrados. Son el Cuerpo y la Preciosa Sangre de Cristo. Así debemos hablar, porque nos falta la conversión. El mejor ejemplo de fe es la proclamación de cada Católico fiel a la Misa de domingo. Tú serás el mejor testigo en todas las situaciones porque al poder comulgar y encarnar la Palabra de Jesús en tu forma de ser, cada vez te haces más igual al que recibes al comulgar con Él.

Llegar a la Fiesta de Bodas de todos los domingos debemos ofrecer algo igual o mejor si vestiríamos a una boda de iglesia, con modestia, pero elegantes. Es Cristo quien sirve. Miren al sacerdote como debe vestir, con ropa diferente al entrar en el lugar sagrado, porque es la puerta del Cielo aquí en la tierra.

Que Dios los cuide a todos,
Padre Luis R. Rodríguez

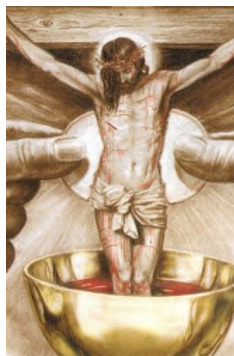
Reflexionemos sobre la Palabra de Dios

Como católicos estamos invitados a “venir a la fiesta” en momentos significantes de nuestra vida. Los bautismos, las primeras comuniones, los matrimonios, las ordenaciones y las exequias normalmente se celebran dentro de la celebración de la Eucaristía.

La ropa que nos ponemos —desde la vestidura bautismal hasta el sudario, desde el sofisticado atuendo de bodas hasta las sencillas albas blancas— refleja nuestro compromiso bautismal de ser fieles a Cristo hasta que lleguemos al banquete celestial que nuestras celebraciones eucarísticas anticipan.

Todos están invitados al banquete. Todos están invitados a revestirse de Cristo. No todos responden a la invitación. A menudo se ha hecho la pregunta de lo qué pasaría si una mañana de domingo, mientras oramos como siempre lo hacemos para que Cristo vuelva de nuevo, él se presentara ante nosotros. ¿Iríamos a su fiesta? ¿O acaso preferiríamos nuestra pequeña reunión privada en vez de la enorme multitud de personas que en realidad no queremos conocer? ¿Nos encontraría con la vestidura de la fidelidad que se nos dio en el Bautismo? ¿Dónde estaríamos en “ese día”?

Dear Friends of San Juan Bautista,



They are curious, and I think I will never understand them, the reasons that many say why they stop coming to Holy Mass. Each one has his own reason, but I am very sure that they did not leave because of the Faith they possess in the Blessed Sacrament. The crisis is, they don't believe. They struggle to believe that Jesus can be the Eucharist. Even those of us who come to Mass speak with the external signs and less with the reality behind the accidents.

It is not bread, and it is not wine. They are NOT bread and wine after being consecrated.

They are the Body and Precious Blood of Christ. This is how we must speak. Otherwise we lack conversion. The best example of faith is the proclamation of every Catholic who is faithful to Sunday Mass. You will be the best witness in all situations because by being able to receive communion, and embody the Word of Jesus in your way of being, you become more and more equal to the one you receive when you commune with Him.

Arriving at the Wedding Party every Sunday we must offer something equal or better if we would dress for a church wedding, with modesty, but elegant. It is Christ who serves. Look at the priest as he should dress, with different clothes when entering the sacred place, because it is the door of Heaven here on earth!

God protect you all,
Father Luis R. Rodríguez

Let us reflect on the Word of God

As Catholics we are invited to “come to the feast” at significant moments in our lives. Baptisms, First Communions, marriages, ordinations, and funeral rites are all commonly celebrated within the feast of the Eucharist.

The clothes we wear—from the baptismal garment to the funeral pall, from fancy wedding garb to simple white albs—reflect our baptismal commitment to be faithful to Christ until we come to the eternal heavenly feast that our Eucharistic celebrations anticipate.

All are invited to come to the feast. All are invited to dress in the garment of Christ. Not all respond to the invitation. It has often been asked what would happen if, some Sunday morning, praying as we always do for Christ to come again, Christ actually did return. Would we come to his feast? Would we prefer our small private gathering to the huge mass of people we don't really want to know? Would we be found wearing the garment of faithfulness we were given in baptism? Where would we be “on that day”?

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsímile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA / MASS TIMES

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Sábado (Ad Orientem) 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 14 de Octubre — San Calixto I

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Ignacia Berta Ramón †

Domingo, 15 de Octubre — 28° Domingo de Tiempo Ordinario

CELEBRACION DE LA HERENCIA HISPANA

10:00 AM — 3:00 PM

9:00 AM MASS — Por todos los Fieles Difuntos

10:30 AM MISA — Joel Robles †

12:30 PM MISA — Por las familias de San Juan Bautista

12:30 PM Reunión de los Caballeros de Colon / Plaza

Lunes, 16 de Octubre — Santas Eduvigis y Margarita Alacoque

6:30 PM Misa — José Santos Rubio y Evangelina

Velázquez †

6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

Martes, 17 de Octubre — San Ignacio de Antioquía

9:00 AM Misa — Por las Almas del Purgatorio

6—8:00 PM Grupo “Mujeres de Gracia” / Plaza

6:30 PM Rite of Christian Initiation for Adults

7:00 PM Hora Santa / Holy Hour

Miércoles, 18 de Octubre — San Lucas

9:00 AM Misa — Humberto Fernández García †

7:00 PM Circulo de Oración (Cafetería)

Jueves, 19 de Octubre — Santos Juan Brébeuf y Isaac Jogues

9:00 AM Misa — Rafael Rodríguez Torres †

7:00 PM Movimiento Juan 23 (Cafetería)

7:00 PM Reunión del Grupo Padre Pio (salón)

Viernes, 20 de Octubre — San Pablo de la Cruz

9:00 AM Misa — Ayned Pérez †

9:30AM–5 PM Adoración al Santísimo

4:30 PM Coronilla de la Divina Misericordia

5:00 PM Bendición / Benediction

Sábado, 21 de Octubre

9:00 AM MISA — Confesor Plaza Rodríguez †

11:00 AM Bautismos

4 - 4:45 PM Confesiones / Confessions

5:00 PM MISA — Por las familias de San Juan Bautista

Domingo, 22 de Octubre — 29° Domingo de Tiempo Ordinario

Día de Aprecio Parroquial / Parish Appreciation Day

10:00 AM — 3:00 PM

9:00 AM MASS — Inés Nery Ciriano Calcaño †

10:30 AM MISA — Eusebio Facio †

12:30 PM MISA — Antonia Ortiz †

07 y 08 Octubre 2023

113	Sobres rosados / pink	\$ 2,481.00
16	Donaciones Electrónicas / Online	\$ 926.00
1	Sobres de Niños / Children's Env.	\$ 20.00
	Colecta Suelta / Loose Collection	\$ 1,634.00
	Utilidades / Utilities	\$ 65.00
	Otro / Other	\$ 250.00
	TOTAL	\$ 5,809.61
Reporte Semanal / Weekly Report		
	Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,250.00
	Colecta Actual / Actual Collection	\$ 5,809.61
	Diferencia / Difference	\$ -(440.39)
Colectas hasta el momento / Year to Date Collections		
	Presupuesto / Budget 2023-2024	\$ 91,650.00
	Colecta Actual / Collection to date	\$ 89,485.86
	Déficit / Deficit	\$ -(2,164.14)

**Adoración Eucarística por las Vocaciones
Eucharistic Adoration for Vocations**

Oremos a Jesús por el llamado a las Vocaciones
Let us pray to Jesus for the called to Vocations

HORA SANTA / HOLY HOUR
Martes 17 de Octubre / Tuesday, October 17th
7:00 PM- 8:00 PM

Iglesia Católica San Juan Bautista, Lancaster, PA 17602

CAMBIO EN EL HORARIO DE MISA

Este **Jueves, 19 de Octubre**, la Misa se llevará a cabo a las 9:00AM debido a que el Padre Rodríguez tiene un compromiso con la Escuela Católica. Por esta razón no habrá Misa a las 6:30PM.

This **Thursday, October 19th**, the Mass will be held at 9:00AM because Father Rodriguez has a commitment to the Catholic School. For this reason there will be no Mass at 6:30PM.

SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ♦ Oct 14 y 15 — Utilidades / Utilities
- ♦ Oct 21 y 22 — Domingo Mundial de Las Misiones / Mission Sunday
- ♦ Oct 28 y 29 — Deuda de la Parroquia / Parish Debt
- ♦ Nov 4 y 5 — Campaña de Matthew 25 / Matthew 25 Campaign
- ♦ Nov 11 y 12 — Campaña Diocesana / Diocesan Appeal
- ♦ Nov 18 y 19 — Utilidades / Utilities

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS v SUS FAMILIAS

Por favor oren por las personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

**Salvador Rojas-Jiménez, Kimberly Martin,
Marcelino Nieves, Domingo Antonio Martínez**

Please remember in your prayers those who have died and their families.





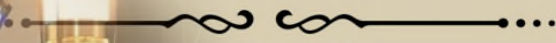
Parish Appreciation Day

Breakfast
or
Lunch

Sunday, October 22nd, 2023

hosted by

**San Juan Bautista
Knights of Columbus**



Breakfast from 9:00AM - 12:00PM

Lunch from 12:00PM - 2:00PM

Free

**San Juan Bautista Church Cafeteria
425 South Duke St., Lancaster, PA**



SAN JUAN BAUTISTA CATHOLIC CHURCH

Christmas Bazaar

425 S. DUKE ST., LANCASTER

SATURDAY, NOVEMBER 4
8AM-2PM & 6-7PM - CHURCH CAFETERIA

SUNDAY, NOVEMBER 5
10AM-2PM - CHURCH CAFETERIA

CHRISTMAS ITEMS & DECORATIONS
DELICIOUS FOOD & DRINKS
DOOR PRIZES & RAFFLES

We accept donations of:
Christmas Decorations
and Household Items
in perfect condition.

All donations may be brought to the church.
Sponsored by "Mana Group" for the benefit of San Juan Bautista Church.
For more information call: 717-392-4118



PRIMER TALLER DE PREDICADORES Y EVANGELIZADORES
RENOVACIÓN CARISMÁTICA CATÓLICA
DIÓCESIS DE HARRISBURG, PA

Lucas 10, 26-28
Jesús le dijo: «¿Qué está escrito en la Escritura? ¿Qué lees en ella?» El hombre contestó: «Amarás al Señor, tu Dios, con todo tu corazón, con toda tu alma, con todas tus fuerzas y con toda tu mente: y amarás a tu prójimo como a ti mismo.»
Jesús le dijo: «Excelente respuesta! Haz eso y vivirás.»

Sábado, 28 de octubre de 2023
9:00 a.m. a 4:00 p.m.
Culminando con Exposición del Santísimo

Iglesia San Juan Bautista
425 S. Duke St.
Lancaster, PA

Para información se pueden comunicar con el Coordinador Diocesano del Ministerio de Predicación Radamés Meléndez: 717-333-1921 o con el Coordinador Diocesano RCC Daniel Montiel: 717-698-8292


Charlistas:
Padre Luis Rodríguez
Diácono Expedito Santos
Daniel Montiel
Radamés Meléndez

Entrada y almuerzo gratis

BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas.

Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.



Próxima Clase / Upcoming Class
Padres y Padrinos / Parents & Godparents

Sábado 28 de Octubre / Sat., Oct. 28th
9:30 am. - 12:30 pm

Padres / Parents

Sábado 11 de Noviembre / Sat., Nov. 11th
9:30 am. - 12:30 pm

To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming class. Please call the church office to

NOTICIAS DE CATECISMO/CATECHISM NEWS

REUNIONES DE PADRES - Parent Meetings



- ◆ **Clase de Primera Comunión: El Domingo, 22 de Octubre** tendremos una reunión a las 10:45 AM en Plaza con los Padres de los estudiantes en las siguientes clases:
Comunión 1, Comunión 2, Comunión 3, RCIC, Pre-Confirmación & 2do Grado de la Escuela Resurrección
- ◆ **First Communion Class: On Sunday, October 22nd** we will have a meeting at 10:45 AM at Plaza with the parents of the students in the following classes:
Communion #1,#2,#3, RCIC, Pre-Confirmation and 2nd Grade Resurrection School.

✂ ✂ ✂ ✂

- ◆ **Clase de Confirmación: El Miércoles, 25 de Octubre** tendremos una reunión a las 6:15 PM en Plaza con los Padres de los estudiantes en la clase de Confirmación.
- ◆ **Confirmation Class: On Wednesday, October 25th** we will have a meeting at 6:15 PM in Plaza with the parents of the students in the Confirmation class.

Domingo Mundial de las Misiones! - Domingo 22 de Octubre
¡Abraza las misiones del Papa con "Corazones fervientes, pies en camino".

El Papa Francisco nos recuerda el llamado universal de nuestro Bautismo: ser testigos de Cristo para el mundo. Al reunirnos con católicos de todo el mundo en este Domingo Mundial de las Misiones, nuestras oraciones y contribuciones a la Sociedad para la Propagación de la Fe fortalecen las misiones del Papa, permitiendo: apoyar a catequistas que enseñan la fe, apoyar a religiosas que atienden a familias y niños, brindar ayuda económica a seminaristas en camino hacia el sacerdocio, brindar educación para niños, proporcionar asistencia médica en clínicas, sustentar hogares para huérfanos y ancianos; al apoyar esta causa, verdaderamente vivimos el llamado a ser la chispa que transforma vidas. Que tus oraciones y donativos creen ondas de amor y transformación. ¡Gracias por tu celo misionero!

RETIRO PARA HOMBRES



El movimiento Juan XXIII invita cordialmente al próximo Retiro de Hombres. Este será el **3, 4, 5 de Noviembre del 2023** en la parroquia San Francisco en Harrisburg.

Para más información por favor comunicate con Rafael Colon al 717-490-3390. Los espacios son limitados.

**RIFA DE NAVIDAD
SOCIEDAD DEL SANTO NOMBRE
DE SAN JUAN BAUTISTA**

DOMINGO, 17 DE DICIEMBRE
55" TV / HP Laptop / \$100.00
1 boleto \$5.00 ó 3 boletos por \$12.00

Para beneficio de la SSNJ y la Iglesia.

**MISA EN HONOR AL
SEÑOR DE LOS MILAGROS**

El **Domingo 29 de Octubre durante la Misa de las 12:30 de la tarde**, celebraremos la Fiesta del Señor de los Milagros. Todos están invitados.



REGALOS DE LA TIERRA SANTA



El grupo de Tierra Santa tendrá una exhibición de hermosas tallas religiosas hechas a mano en madera de olivo, de Belén en Tierra Santa. Los cristianos de Tierra Santa han estado sufriendo y siguen viviendo en situaciones económicas difíciles. Muchos de ellos han huido de Tierra Santa, lo que redujo su población del 37 % al 5 %.

Nuestra misión es ayudar a apoyar a estas familias mediante la venta de sus tallas religiosas, que es una fuente importante de sus ingresos para ayudarles a trabajar y vivir con dignidad en Tierra Santa. Su apoyo a través de la compra de estos artículos, 200 familias serán ayudadas, también apoyará la paz en el Medio Oriente. Las tallas de madera de olivo forman parte de una tradición transmitida por generaciones.

Por favor, deténgase en su mesa y compre un buen regalo de la pequeña ciudad de Belén.

Sábado 21 y Domingo 22 de Octubre
Artículos disponibles después de Misas

CATHOLIC WORKER
HOUSE OF LANCASTER



Do you need:

COATS, HATS, SCARVES, SWEATERS,
PANTS, MITTENS, SOCKS, ETC. ?



WARM WINTER ITEMS
AVAILABLE IN INFANTS
THROUGH ADULT SIZES!



NOVEMBER 11, 2023

JOIN US FROM 8 A.M. TO 12 P.M.



Plaza San Juan Bautista, 441 S. Lime St., Lancaster, PA 17602

CWH is a 501(c)(3) organization. In kind donations are tax deductible to the fullest extent allowable by law. Valuation is the responsibility of the donor.

25th Anniversary Youth Rally



November 4th, 2023 8:30am-5:00pm

Theme: Eucharistic Love

"I am the living bread that came down from heaven; whoever eats this bread will live forever; and the bread that I will give is my flesh for the life of the world." John 6:51



Bishop Senior



Mary Taylor



Praise Band



Sr. GERALYN SCHMIDT
KEYNOTE and MC



Br. Stephen Cantwell



Fr. Peter Rettig

www.fanthefirerally.org

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings
Domingo Is 25, 6-10; Fil 4, 12-14. 19-20; Mt 22, 1-14
Lunes Rom 1, 1-7; Lc 11, 29-32
Martes Rom 1, 16-25; Lc 11, 37-41
Miércoles 2 Tm 4, 9-17; Lc 10, 1-9
Jueves Rom 3, 21-30; Lc 11, 47-54
Viernes Rom 4, 1-8; 2, 1-2; Lc 12, 1-7
Sábado Rom 4, 13. 16-18; Lc 12, 8-12
Domingo Is 45, 1. 4-6; 1 Tes 1, 1-5; Mt 22, 15-21

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill
Marta Albino Vega, Gladys Bonifacio, Sue Burger, Julia Campos, Dina Carmona, María Cruz, Cundo Frías-Aquino, Ana González, José González, Martina Gutiérrez, Tom Helwig, Luis Orlando López, Jesús Medina Noriega, Arquidea Olmeda Morales, Rafaela Antonia Polanco, Milagros Reyes, María Rivera, Jacinto Rodríguez, Laura Rodríguez, Zabriel Rodríguez Suarez, Dolores Rojas, Vanessa Shearer, María Torres de Peralta, Victor Torres.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home
Hna. Therese Marie, Nirma Alvarado-Vázquez, Daisy Agosto, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Ana Colón, Robert Dano, Miriam Díaz, Benedicta Fair-Maldonado, Jacinto Guzmán, Adela Madrigal, Martina López, Felicitá Morales, Agnes y Betty Nazario, Lydia Negrón, Ana Celia Ortiz, Alicia Pease, Margarita Pérez Navarro, José Pizarro, Márcola Rivera, Enid Roman, Elisa Sánchez, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.



Cursillistas
ULTREYA
TODOS LOS LUNES A LAS 7:00 PM

CIRCULO DE ORACIÓN
Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
Todos están bienvenidos.

Resurrection Catholic School / Your Parish School

- **Classroom Spotlight:** 2nd grade is beginning to learn about the xylophone. They were practicing reading music and keeping a beat.
- **ExtraGive:** Resurrection will participate in the ExtraGive - Lancaster on November 17, 2023. Stay tuned for more details!
- **Upcoming events:**
 - Friday, October 27th, Trunk or Treat
 - Wednesday, November 1st, we are excited to have Bishop Senior celebrate our All Saints Day Mass with us! Please join us at 9:30 a.m. at St. Anthony's Church.
 - Friday, November 17th, Fall Fest/ExtraGive.

Invitamos a su familia a formar parte de la familia Resurrección!
Familia de Fe Camina con Jesús.

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith Walk with Jesus

Don't forget to follow us on Facebook and Instagram!

Campaña Anual Diocesana 2023

Gracias a todos los que ya hicieron su promesa para la Campaña Anual Diocesana de este año. Hasta el momento **202** familias han hecho su compromiso. Si todavía usted no ha hecho su promesa, por favor considere hacerla hoy.

CUOTA	-	55,237.00
Compromisos	-	47,155.92
Balance	-	8,081.58

2023 Diocesan Annual Campaign

Thank you to everyone who has already pledged to the 2023 Diocesan Annual Campaign. So far **202** families have made their pledge. If you haven't already made your pledge, please consider making it today.



RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate **717-459-3281**

licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com

tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing

OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County!


emergency clean ups



EL PUEBLITO
Mexican Store

Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.

Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603



(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM - 10:00 PM

Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**

Cambia tu vida con



Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA

- Consejería Familiar
- Grupos Terapéuticos
- Servicios Psiquiátricos

Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en sí mismos.

Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza

1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086

Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

Eric Lopez 717-989-0206



Eric's Cuts

639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602

Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1962

- Preparing
- Wedding Benefits
- Burial & Cremation Services
- Onsite Crematory

LCMS ALUMNI
Colp Snyder '70, Kelly Granola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles E. SNYDER
FUNERAL HOME & CREMATORY

Lancaster City: 414 E. King St. | 717.393.9461
 Manheim Township: 3530 Litzitz Pk. | 717.540.5300
 Millersville: 441 N. Cass St. | 717.872.5041
 Litzitz: Spadit-Snyder: 327 S. Broad St. | 717.424.2317
www.SnyderFuneralHome.com



RG INJURY LAW
KARLIN & HERGEN, LLC

¿LESIONADO?

- Lesiones Personales
- Accidentes de Auto
- Compensación Laboral
- Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 | 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

FROYS AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643


M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial
Servicio de Árbol Residencial
Servicio de Podar y Herbicida

Residential Lawn Mowing
Residential Tree Service
Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo | Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum



smilebuilderz

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

ONE REALTYONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaacanario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

KW ELITE
KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall
Each office is independently owned and operated



Pedro Velasquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

PRIMERICA



Joel Velez
Regional Vice President

Llámeame para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

let's party

DJ ReySoundzz

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Weddings - Birthdays - Graduations

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

Angel Torres

717-299-3726 n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

www.diocesan.com

3804